

**Договор № _____
на оказание услуг**

_____, именуемое в дальнейшем «Заказчик» в лице _____, действующего на основании доверенности от 1 июля 2015 года, с одной стороны, и

_____, именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице _____, действующего на основании Устава, с другой стороны, далее именуемые «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. В рамках Договора Заказчик поручает, а Исполнитель принимает на себя обязательства по оказанию информационно - консультационных услуг (далее – «Услуги») по теме _____, а Заказчик обязуется принимать Услуги и оплачивать их в соответствии с условиями Договора.

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Исполнитель обязуется выполнять принятые на себя обязательства по оказанию Услуг, качественно и своевременно, и в сроки, согласованные с Заказчиком. Исполнитель имеет право привлекать третьих лиц для оказания Услуг без получения согласия и предварительного уведомления Заказчика, оставаясь ответственным за выполнение обязательств третьими лицами.

2.2. Место оказания Услуг: _____.

2.3. Срок оказания Услуг: _____ 2017 г.

2.4. Кол-во участников/представителей со стороны Заказчика: до _____ человек.

2.5. Заказчик обязуется своевременно принимать оказанные Исполнителем Услуги в соответствии с п. 4 Договора и оплачивать услуги Исполнителя в соответствии с п. 3 Договора.

3. РАЗМЕР И ПОРЯДОК ОПЛАТЫ

3.1. Стоимость Услуг, оказываемых Исполнителем по настоящему Договору, составляет _____, в том числе НДС (18%) в размере _____.

3.2. Оплата стоимости Услуг (п.3.1.) по настоящему Договору производится Заказчиком на расчетный счет Исполнителя на основе предоплаты в размере 100% стоимости услуг. Оплата производится не позднее _____ 2017 года, на основании оригинала счета, полученного Заказчиком.

Services Agreement No. _____

_____, hereinafter referred to as the "Client" represented by _____ authorised to act by power of attorney of 1 July 2015, of the one part, and

_____, hereinafter referred to as the "Contractor", represented by _____, authorised to act on the basis of the Charter, of the other part, hereinafter jointly referred to as the "Parties", have entered into this agreement as follows:

1. SUBJECT MATTER

1.1. The Client hereby requests and the Contractor undertakes to provide consulting services (the "Services") related to _____, and the Client shall accept and pay for these Services in accordance with the terms hereof.

2. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

2.1. The Contractor shall provide the Services with good quality and in a timely manner within the timeframe agreed with the Client. The Client may engage third parties for the provision of the Services without the prior written consent or notification of the Client, remaining responsible for the performance of the Contractor's obligations hereunder by the third parties.

2.2. Location of the Service provision: _____.

2.3. The period for the Service provision: _____ 2017.

2.4. Number of participants/representatives of the Client's part: up to _____ people.

2.5. The Client shall accept the Services provided by the Contractor in a timely manner in accordance with Clause 4 hereof and pay for the Services provided by the Contractor in accordance with Clause 3 hereof.

3. FEES AND PAYMENT PROCEDURE

3.1. The total fees for the Contractor's services hereunder shall be RUB _____ including VAT at 18% of RUB _____.

3.2. The Client shall pay for the Services provided hereunder by making a payment of 100% of the fees to the settlement account of the Contractor. The Client shall pay for the Services based on the original invoice not later than on _____ 2017.

Consulting Services Agreement No. _____

This Consulting Services Agreement (hereinafter, the "Agreement") is entered into as of the date first above written by and between:

1. The Parties

1.1. _____, a consulting firm organized and operating under the laws of the Russian Federation, hereinafter referred to as the "Contractor", as represented by _____, acting on the basis of the power of attorney dated _____, and _____, hereinafter referred to as the "Client", as represented by _____, acting on the basis of the signing authority.

1.2. The Client and the Contractor are hereinafter jointly referred to as the "Parties" and separately as the "Party".

2. Subject of the Agreement

2.1. The Contractor shall provide to the Client, and the Client shall remunerate the Contractor for the provision of the consulting services (hereinafter referred to as the "Services"). The Services will be more fully described in Addendum 1 to this Agreement consisting an integral part hereof.

2.2. Unless the Agreement provides otherwise, the Services shall be solely based on comments and documents provided by the Client and public information.

2.3. The Services of the Contractor shall not constitute an engagement to provide audit, compilation, review, or attestation services as described in the pronouncements on professional standards issued by the AICPA, and, therefore, the Contractor will not express an opinion or any other form of assurance with respect to the Client's system of internal control over financial reporting or its compliance with laws, regulations, or other criteria.

The Client's management has the responsibility for designing and maintaining effective internal control system over the subject of the Services.

2.4. Any services the Contractor performs in course of the consulting Services in addition to those in clause 2.1 are Additional services for the purpose of this Agreement. The terms for provision of and payment for Additional services shall be determined by separate addendum to this Agreement signed by the Parties.

Договор оказания консультационных услуг № _____

Настоящий Договор оказания консультационных услуг (далее - «Договор») заключен по состоянию на вышеуказанную дату между:

1. Стороны

1.1. _____, консалтинговой компанией, учрежденной и осуществляющей свою деятельность в соответствии с законодательством Российской Федерации, далее именуемой «Исполнитель», в лице _____, действующего на основании доверенности от _____, и _____, юридическим лицом, далее именуемым «Заказчик», в лице _____, действующего на основании доверенности на право подписи.

1.2. Заказчик и Исполнитель в дальнейшем совместно именуются «Стороны», а по отдельности - «Сторона».

2. Предмет Договора

2.1. Исполнитель оказывает услуги Заказчику, а Заказчик выплачивает Исполнителю вознаграждение за оказание консультационных услуг (далее - «Услуги»). Услуги описаны более подробно в Приложении 1 к настоящему Договору которое является неотъемлемой частью настоящего Договора.

2.2. Если в Договоре не оговорено иное, Услуги основываются исключительно на комментариях и документах, предоставленных Заказчиком, а также на информации, находящейся в публичном доступе.

2.3. Услуги Исполнителя не являются проектом по предоставлению услуг аудита, компиляции, проверки или аттестации в соответствии принятыми Американским институтом сертифицированных бухгалтеров (AICPA) профессиональными стандартами, и, соответственно, Исполнитель не будет выражать никакого мнения или другой формы подтверждения достоверности отчетность системы внутреннего контроля финансовой отчетности Заказчика или соблюдения законодательных норм, требований или других критериев.

Ответственность за разработку и обеспечение эффективной системы внутреннего контроля процессов, связанных с предоставлением Услуг по настоящему Договору, несет руководство Заказчика.

2.4. Любые услуги, которые Исполнитель оказывает в дополнение к оговоренным в п. 2.1, считаются Дополнительными услугами, оказанными в целях исполнения обязательств по настоящему Договору. Условия предоставления и оплаты Дополнительных услуг определяются отдельным приложением к Договору, подписанным обеими Сторонами.

Перевод договора RU-EN

ПРОТОКОЛ

разногласий к ДОГОВОРУ ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ № _____ от «__» _____
20__ г.

г. _____ «__» _____
_____ 20__ г.

Общество с ограниченной ответственностью «_____» (ООО «_____»), зарегистрированное по законодательству Российской Федерации с местонахождением по адресу: _____, с основным государственным регистрационным номером _____, в лице _____, действующего на основании Доверенности №__ от __.20__ г., именуемое в дальнейшем «Заказчик», с одной стороны, и Общество с ограниченной ответственностью «_____», зарегистрированное и действующее по законодательству Российской Федерации, с адресом местонахождения _____, в лице _____, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Подрядчик», с другой стороны, подписали настоящий протокол разногласий о нижеследующем:

1.

№ п/п	Редакция Заказчика	Редакция Подрядчика
1.	Пункт 1.1. по тексту договора	Пункт 1.1. – Изложить в следующей редакции: 1.1. Заказчик поручает, а Субподрядчик принимает на себя обязательство качественно (согласно СНИП), из материалов Заказчика, собственными силами и средствами, с применением своих механизмов, в срок, установленный настоящим договором выполнить комплекс работ по забивке свай , согласно Ведомости договорной цены (Приложение №1, являющееся неотъемлемой частью настоящего договора) (далее - работы) Наименование, объем работ, сроки выполнения Работ определяются Сторонами в Ведомости договорной цены (Приложение №1, являющееся неотъемлемой частью настоящего договора).
2.	Пункт 1.3. по тексту договора	Пункт 1.3. - Исключить

2. В остальной части договор остается без изменений.

3. Настоящий протокол составлен в двух экземплярах, которые имеют одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из сторон.

STATEMENT

of differences to Contract No. _____ dated __ _____ 20__

_____ 20__

Limited Liability Company (ООО) _____ (“ООО _____”), a legal entity duly incorporated under the Russian legislation, located at _____, registered under primary state registration number _____, represented by _____ authorized to act by power of attorney No. _____,

hereinafter referred to as the “Customer”, of the one part and Limited Liability Company (ООО) _____ duly incorporated and operating Under the Russian legislation, located at: _____, represented by _____, authorized to act by Charter, hereinafter referred to as the “Contractor”, of the other part, have signed this statement of differences as follows:

1.

Item No.	Version of the Customer	Version of the Contractor
1.	Item 1.1. as per the Contract	Item 1.1. - shall be amended to read as follows: The Customer appoints the Contractor and the Contractor agrees to assume obligations to perform a set of pile driving works in accordance with the Contract Price Sheet (Appendix 1 making an integral part hereof) (the “Work”). The Contractor shall perform the Work with due quality (as per SNIIP) and in due time (as per this Contract), using the Customer’s materials and its own resources, facilities and mechanical devices. The list, scope and timeframes of the Work performance shall be determined by the Parties in the Contract Price Sheet (Appendix 1 making an integral part hereof).
2.	Item 1.3. as per the Contract	Item 1.3. - shall be removed

2. The Contract shall remain unchanged in other parts.

3. This Statement is made in two copies, one copy for each Party, each with equal legal force.

О Компании

Являясь крупнейшей российской станкостроительной компанией, в борьбе за место среди иностранных производителей металлообрабатывающего и специального оборудования, мы:

- Обеспечиваем нашим клиентам возможность максимизировать их преимущества для успешной конкурентной борьбы, обеспечивая инновационным, точным и надёжным оборудованием по конкурентной цене;
- Повышаем эффективность бизнеса наших клиентов, поставляя производительное современное оборудование, применяя новейшие технологические разработки;
- Поддерживаем клиентов профессиональным сервисом и сопровождением продаж.

В соответствии с мировыми стандартами корпоративного управления мы:

- Поощряем справедливую и открытую корпоративную культуру, используя необходимый инструментарий управления;
- Уделяем внимание корпоративным коммуникациям с признанием важности командоориентированного подхода;

Для соответствия стратегическим целям машиностроительной отрасли мы:

Работаем на приумножение ценности нашей компании, вкладывая знания и опыт в развитие машиностроения России и процветание наших клиентов;

Всегда помним, что цена на нашу продукцию и услуги – залог успешности и стабильности клиента;

Получаем необходимую прибыль для обеспечения денежных потоков, с целью проведения научно-исследовательских и опытно-конструкторских разработок, обеспечения стабильного клиентского сервиса, постоянного развития сотрудников, поддержания высокого уровня продаж и качественной производственной инфраструктуры.

Являясь индустриальным лидером в РФ и социально ответственной компанией мы: Вносим свой вклад в сбережение природных ресурсов и окружающей среды;

Руководствуемся высокими этическими стандартами при построении бизнеса.

Опыт работы проектной команды в области электрохимической обработки более 30 лет. За это время авторским коллективом созданы более 15 серийных моделей электрохимических станков в том числе два станка для ЭХО лопаток ГТД, освоено и внедрено более сотни технологических процессов электрохимической и электрофизической обработки в России и за рубежом, опубликованы 7 монографий, более 300 статей, получено более 50 патентов на изобретения. В составе коллектива работают: 1 доктор технических наук, 4 кандидатов технических наук и 2 специалиста высшей квалификации.

Company Profile

Being the largest Russian machine building company we are seeking to enter international metal processing and special equipment markets.

- We ensure competitive advantages of our customers through the provision of innovative, precise and reliable equipment at a competitive price;
- We add value to our customers' businesses through the provision of powerful cutting edge equipment and the application of the latest techniques;
- We offer professional service and sales support to our customers.

We follow international corporate governance standards:

- We use the necessary management tools to encourage a fair and open corporate culture;
- We focus on corporate communications with the emphasis on the importance of a whole-team approach.

To meet the strategic goals of the machine-building industry:

- We work to increase the value of our company by investing our knowledge and experience in the development of the Russian machine building industry and the success of our customers;
- We are mindful of the key importance of the price for our products and services to the success and stability of our customers;
- Our profit ensures sufficient cash flows to carry out R&D activities, provide stable customer service, develop staff and maintain a high level of sales and a high-quality production infrastructure.
- As the industry leader in Russia, we conduct our business in a socially responsible way. We contribute to environmental protection and lean use of natural resources.
- We are committed to the highest standards of business ethics.

Our project team has over 30 years of experience in the field of electrochemical machining.

Over this time, we have manufactured over 15 production models of electrochemical machines, including two machines for electrochemical machining of gas turbine blades; mastered and introduced over a hundred of electrochemical and electrophysical machining processes in Russia and abroad; published 7 monographs and over 300 articles; and received over 50 patents for inventions.

Our project team comprises: one Doctor of Technical Sciences, four Candidates of Technical Sciences and two experts.

Правила форума

Настоящие Правила форума (далее – «Правила») являются обязательными для соблюдения всеми Пользователями использующими форум (далее – «Форум»). Пользователь при регистрации Аккаунта на Форуме принимает все условия и положения настоящих Правил в полном объеме без каких-либо исключений. Использование Форума на иных основаниях не допускается. Любая информация, размещаемая на Форуме, не имеет обязательной силы, за исключением уведомлений Администрации. Администрация Форума не несёт ответственности за содержание сообщений, публикуемых Пользователями. Ответственность за содержание сообщения несёт только его автор. Администрация Форума предоставляет Пользователям лишь техническую возможность размещать и обмениваться сообщениями.

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Настоящие правила регулируют порядок взаимодействия Пользователя с Администрацией, Модераторами и другими Пользователями в процессе использования Форума и подлежат исполнению Пользователями, Модераторами и Администрацией.

Изменения и дополнения к настоящим Правилам вступают в силу с момента их опубликования.

Форум открыт для посещения, либо для регистрации на нем Аккаунта и последующего использования любыми желающими. Регистрируясь на Форуме, вы автоматически соглашаетесь с указанными Правилами. В противном случае, Администрация и Модераторы Форума вправе ограничить вам доступ к Форуму, либо бессрочно полностью заблокировать ваш Аккаунт.

Основным языком в русскоязычном разделе Форума является русский язык. Любые сообщения на других языках будут удаляться. Данного рода ограничение необходимо для осуществления качественной модерации.

Помимо общих правил Форума, существуют отдельные правила разделов, которые действуют только в конкретном разделе Форума и обычно размещаются в соответствующем разделе Форума.

Форум является постмодерируемым, что означает следующее: сообщения, размещаемые Пользователями на Форуме, предварительно не просматриваются, не рецензируются, не редактируются и не подвергаются корректировке в любой форме, но могут быть удалены после их размещения Пользователем, если размещенные сообщения нарушают правила настоящего Форума, требования действующего законодательства, в иных случаях, предусмотренных настоящими Правилами.

Forum Rules

These Forum Rules (the "Rules") are binding for all Users of the forum (the "Forum"). By creating a Forum Account, Users agree to all terms and conditions hereof in full without any exceptions. The Forum cannot be used for any purposes, other than specified herein. Any information posted on the Forum is not binding, except for Administrator notifications. The Forum Administration cannot be held responsible for the content of any messages posted by Users. The exclusive responsibility for the contents of messages posted lies with the authors thereof. The Forum Administration offers only technical facilitation for Users to post and exchange messages.

1. General Information

These Rules govern the interaction of a User with the Administration, Moderators and other Users in the course of using the Forum and are binding for all Users, Moderators and Administrators.

Any amendments and additions hereto will come into force upon their publication.

The Forum is publicly accessible and anyone can register an Account at the Forum and use it. By registering at the Forum, you automatically accept the Rules. Otherwise, the Forum Administration and Moderation may restrict your access to the Forum or block your account permanently.

The main language used in the Russian section of the Forum is Russian. All messages in any of the other languages will be removed. This restriction is imposed to ensure the quality of moderation.

Beside the general Forum rules, there are certain rules that apply only to particular sections of the Forum. Such rules are published in the respective sections of the Forum.

The Forum operates in the post-moderation mode, which means that messages posted by Users at the Forum are not preliminary reviewed, edited or modified in any form, but can be removed after their posting by a User, should they offend the Forum rules, the effective legislation or in other cases provided for hereby.

Кино (субтитры) EN-RU

Ned Rifle

00:00:11,000 --> 0:00:15,000

Defend me, O God, thy humble servant in all assaults of the enemy,

00:00:16 --> 00:00:22

that I, surely trusting in thy defense, may not fear the power of the adversary,

00:00:23 --> 00:00:28

that the words of my mouth, and the meditation of my heart, be always acceptable in thy sight.

0:00:29 --> 0:00:32

O Lord, my strength and my redeemer.

0:00:52 --> 0:00:53

Hi, Clair.

0:01:04 --> 0:01:07

Excuse me, Reverend. The news is on.

0:01:15 --> 0:01:16

- Good morning. - Morning.

0:01:17 --> 0:01:22

Well, the big news of the hour is, once again, you guessed it, Fay Grim.

0:01:22 --> 0:01:25

Look, Ned. It's the lady terrorist, Fay Grim.

0:01:27 --> 0:01:29

Hey! Gotta make it look like you did some work around here today, Derek.

0:01:29 --> 0:01:44

The suburban single mom from Woodside, Queens, convicted of treason and sentenced to a lifetime in prison without hope of parole is finally being transferred from a secret U.S. military detention center and placed in a federal penitentiary in upstate New York.

0:01:44 --> 0:01:48

Should've killed that slut when they found her. Save the taxpayers a whole lot of money.

0:01:50 --> 0:01:53

So, Lisa, what's the feeling there on the ground?

0:01:54 --> 0:02:03

Well, Bob, there's a sizable crowd of protesters out by the road chanting for Fay's execution, but by and large, the community here is simply curious.

Нед Райфл

00:00:11,000 --> 0:00:15,000

Огради меня, Господи, смиренного раба твоего, от нападок врага рода человеческого,

00:00:16 --> 00:00:22

дабы я, всецело уповая на твою защиту, мог не бояться силы искусителя.

00:00:23 --> 00:00:28

пусть слова из уст моих и молчаливые молитвы сердца моего всегда будут угодны твоему взору.

0:00:29 --> 0:00:32

Господь мой, крепость моя и Избавитель мой!

0:00:52 --> 0:00:53

Привет, Клер!

0:01:04 --> 0:01:07

Прошу прощения, Преподобный, там новости показывают.

0:01:15 --> 0:01:16

- Доброе утро! - Доброе.

0:01:17 --> 0:01:22

И снова, главная новость часа, как вы уже догадались, Фэй Грим...

0:01:22 --> 0:01:25

Нэд, смотри! Это же та террористка, Фэй Грим.

0:01:27 --> 0:01:29

- Эй! - Дерек, сделай хотя бы вид, что работаешь.

0:01:29 --> 0:01:44

Мать-одиночку из пригорода Вудсайд, приговоренную к пожизненному тюремному заключению без надежды на условно-досрочное освобождение, в конце концов перевозят из секретной военной тюрьмы в федеральную тюрьму штата Нью Йорк.

0:01:44 --> 0:01:48

Надо было прикончить эту шлюху сразу, как поймали. Сэкономили бы кучу денег налогоплательщиков.

0:01:50 --> 0:01:53

Итак, Лиза, что же происходит на месте событий?

0:01:54 --> 0:02:03

Да, Боб, у дороги можно видеть немалую толпу протестующих, они скандируют лозунги за смертный приговор Фэй. Но, в целом, люди собрались просто из любопытства.

**Над Америкой нависли контрсанкции
Чем Россия может ответить США на новые ограничительные меры
27.07.2017 Коммерсант**

Проблемы в России McDonald's в начале украинского кризиса никогда напрямую не связывались с конфликтом с США, но многими на рынке трактовались именно так. Если ситуация повторится в официальном и более масштабном варианте, она может затронуть массу отраслей — от производства продуктов питания до фармацевтики, общепита и интернет-сервисов.

Так, Coca-Cola и PepsiCo — безусловные лидеры в выпуске безалкогольных напитков: у компаний в России есть собственные предприятия по выпуску газировки и соков. PepsiCo также один из крупнейших в стране производителей молочных продуктов (бренды «Домик в деревне», «Чудо») и снеков (Lay's, Cheetos). Значительные доли у американцев и на кондитерском рынке — на нем работают компании Mondelez и Mars. Последняя также лидер российского рынка кормов для животных (Pedigree, Whiskas) с долей 53%.

Не менее популярны в России американские Google, Facebook, Apple, Adobe и Microsoft. И если первым четырем теоретически возможно в рынке отказать, хотя это и чревато гневом пользователей, то продукты последней пока не удалось полностью заменить аналогами даже в госструктурах (на западный софт до сих пор приходится около трех четвертей соответствующей категории госзакупок), не говоря уже об остальных сферах.

На рынке лекарств (где эффективным может оказаться и запрет прямого импорта — в 2016 году из США в Россию была поставлена фармацевтическая продукция почти на \$560 млн) работают Abbott Laboratories (в 2014 году купила крупного российского фармпроизводителя «Верофарм»), Eli Lilly и мировой гигант Pfizer, который совместно с «Новамедикой», портфельной компаний «Роснано», строит в Калужской области завод по выпуску инъекционных препаратов.

Сейчас никто из участников рынка предсказуемо не готов обсуждать возможные санкции. В Coca-Cola и Mondelez отказались комментировать свое отношение к очередному обострению отношений между Россией и США. Abbott и McDonald's не ответили на запрос "Ъ". В Mars сказали, что «следят за развитием ситуации».

Одна из аудиторских компаний «большой четверки» — «Делойт», имеющая американские корни, также может пострадать от контрсанкций, отмечают участники рынка. Де-юре компания никак не связана с США. ЗАО «Делойт и Туш СНГ» принадлежит кипрской компании и гражданам России. И потому любые прямые санкции против американских компаний ее не затронут. Однако де-факто российская «Делойт» может пострадать. «Доля выручки именно от аудита у компании в России не столь велика, большая часть его доходов — от различных консалтинговых и сопутствующих услуг компаниям с госучастием,— отмечает собеседник "Ъ" из крупной аудиторской организации.— И в итоге может случиться, что «Делойт» просто не будет приглашаться для участия в подобных проектах».

«Но даже если подобное и произойдет, не думаю, что это существенно ударит по материнской компании «Делойт»,— рассуждает заместитель главы «Финэкспертизы» Наталья Борзова.— А вот для «дочек» иностранных компаний, работающих в России и имеющих одного партнера с иностранной «мамой» в виде «Делойт», это может быть неприятным сюрпризом.

**Tit-for-tat sanctions hovering over the US
How can Russia react to the new restrictions from the US?
27.07.2017 Kommersant**

McDonald's problems in Russia at the beginning of the Ukrainian crisis were never directly associated with the US conflict, however many in the market interpreted it that way. If the issue recurs, officially and at a larger scale, it could cause damage to a range of industries: from food production to pharmaceuticals, catering and Internet services.

For instance, Coca-Cola and PepsiCo are the uncontested leaders in the production of soft drinks: the companies have their own facilities for production of soda and juices in Russia. PepsiCo is also one of the country's largest producers of dairy products (Domik v Derevne, Chudo) and snacks (Lay's, Cheetos). The US companies have significant shares in the confectionery market (Mondelez and Mars). Mars is also the leader in the Russian pet food market (Pedigree, Whiskas) with a share of 53%.

Google, Facebook, Apple, Adobe and Microsoft are also very popular in Russia. While the former four could be excluded from the market (though it may incur the user's displeasure), the products of the latter four have not yet been completely replaced even in the government entities (the Western software still accounts for about three quarters of the respective category of public procurement), not to mention other areas.

The pharmaceuticals market (which could potentially profit from direct imports ban as Russia imported pharmaceuticals worth 560 million US dollars from the US in 2016) accommodates such players as Abbott Laboratories (in 2014 acquired Veropharm, a major Russian pharma producer), Eli Lilly and Pfizer, the world's pharma giant (currently engaged in construction of a production facility in Kaluga Region in collaboration with Novamedika, Rosnano's portfolio company).

Today, the market players are not willing to discuss potential sanctions. Coca-Cola and Mondelez refused to comment on their attitude to the latest flare-up between Russia and the US. Abbott and McDonald's did not respond to Kommersant's request. Mars said it "keeps its fingers on the pulse of the situation".

The market players note that counter sanctions could also affect Deloitte, a Big Four firm originated from the US. De jure, the company is not associated with the US. ZAO Deloitte & Touche CIS is owned by a Cypriot entity and Russian citizens. Therefore, it will not be affected by direct sanctions against the US companies. However, de facto Deloitte in Russia is at risk.

According to Kommersant's source from a major audit firm, "the share of the company's revenue from audit services in Russia is not very large; the major portion of its revenues is generated by various consulting and related services to state-owned companies. In the end, it may happen that Deloitte would not be invited to participate in such projects."

"Even if it were to happen, I don't believe that it could materially affect Deloitte's parent," said Natalya Borzova, Deputy Head of Finexpertiza, - "however the subsidiaries of foreign companies operating in Russia and having Deloitte as a foreign parent this could come as something of a shock.

Basic Principles of Alchemy

Ah! A new student. How delightful! I'm always glad to meet a someone whose heart burns with the fire of science. Are you ready to uncover nature's mysteries? Ready to make discoveries that will earn respect and admiration? Well, my young friend, this is a long journey. It will require perseverance and a keen mind. Let us begin simply, by mixing a potion from ingredients we can find on a walk through the forest. See? Here is a mushroom. And here is a toad. Now all you need is a fully equipped alchemical laboratory. I'll wait while you set one up.

Congratulations on mixing your first potion! If you followed my instructions correctly, you mixed , which is a healing potion. How is it possible that two seemingly ordinary ingredients could combine to make something extraordinary? Well, it's time for you to learn a little theory.

Pop Quiz:
I shall reveal the true nature of scorpion and bird claw. Now, can you tell me what potion you will get when you combine the two?
To check your answer, scan this picture:

Alchemicals



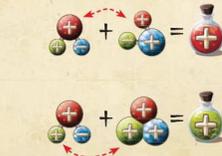
Each ingredient corresponds to exactly 1 alchemical. An alchemical has a red aspect, a green aspect, and a blue aspect, and each aspect can be positive or negative.

When two alchemicals combine, matching aspects amplify, and they make one of these potions:



To figure out what potion is created, look for a match in sign and color between a **big circle on one alchemical** and a **little circle on the other**.

Examples:

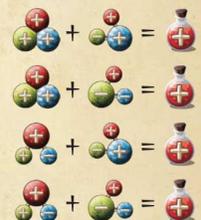


Deduction

Mixing potions is easy once you know which alchemical corresponds to which ingredient. But we don't know! Isn't that wonderful? So many mysteries waiting to be solved. And so much grant money available for our research!

In your first experiment, you discovered that mushroom and toad combine to make . What does this tell you about their alchemicals?

There are only 4 ways to make :



We don't know which pair of alchemicals we have, and we don't know which ingredient corresponds to which half of the pair. But we do know that mushroom and toad cannot be any of these four alchemicals:



because they do not have the  symbol. Their red aspect is negative.

The Card Reader

To play Alchemists, you will need the Alchemists app on your smartphone or tablet. To get the app, scan this QR code. Or enter ege.as/asd into your web browser. The app is free. You've already paid for the game.

(To play without the app, see the facing page.)



Only one device is necessary. Players can share.

Once you have downloaded the app, launch it and tap the **Enter Game Code** button. Please enter this four-letter code: **DEMO**.

Mixing Potions

Ready? Wonderful! Now toss these ingredients into your cauldron and stir until the substance changes color.

Alchemists mix potions by combining two different ingredients. Tap the **Drink Potion** button and scan these two cards with the camera:



You may have to adjust your angle to get both cards in the picture. When the app recognizes the cards, they show up in the bottom half of the screen. When the app displays the correct ingredients, tap **Confirm**.

Основные принципы Алхимии

A! Новичок! Прелестно! Я всегда рад познакомиться с человеком, чье сердце горит Огнем науки.

Готов ли ты раскрыть секреты природы? Готов делать открытия, заслуживающие уважения и восхищения?

Итак, мой юный Друг, нас ждет долгое путешествие. От тебя потребуется упорство и острый ум. Начнем с простого, сварим зелье из того, что можно найти на прогулке в лесу. Видишь? Здесь у нас гриб. А здесь – жаба. Теперь, все, что тебе нужно – это полностью оборудованная алхимическая лаборатория. Я подожду, пока ты бустришься.

Поздравляю с твоим первым зельем! Если ты точно следовал моим указаниям, то сварил , это целебное зелье.

Как такое возможно, что из двух на первый взгляд обычных ингредиентов получилось что-то необыкновенное? Что ж, самое время подучить тебе немного теории.

Проверка:
Я открыл истинную природу скорпиона и птичьего когтя. Теперь, можешь ли ты сказать, какое зелье получится, если их соединить?
Чтобы проверить свой ответ, просканируйте это изображение:

Кард-ридер

Для игры вам потребуется приложение Алхимии для планшета или смартфона. Чтобы получить приложение, просканируйте этот QR-код. Или введите ege.as/asd в своем веб-браузере. Это приложение бесплатно. Вы уже заплатили за игру. (Как играть без приложения, см. след. стр.)



Необходимо только одно устройство. Игроки могут передавать его друг другу. После установки приложения, запустите его и нажмите кнопку **Enter Game Code**. Введите этот четырех-буквенный код: **DEMO**.

Смешивание зелий

Готов? Чудесно! Теперь закинь эти ингредиенты в свой котел и помешивай, пока содержимое не поменяет цвет.

Алхимики смешивают зелья, соединяя два разных ингредиента. Нажмите кнопку **Drink Potion** и просканируйте две эти карты при помощи камеры:



Постарайтесь, чтобы обе карты попали в кадр. Когда приложение распознает карты, они появятся в нижней половине экрана. Когда приложение отобразит нужные ингредиенты, нажмите **Confirm**.

Формулы



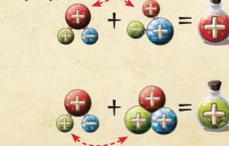
Каждому ингредиенту соответствует определенная алхимическая формула, состоящая из трех элементов: красного, зеленого и синего; каждый из них может быть либо положительным, либо отрицательным.

При смешивании совпадающие элементы усиливаются и образуют одно из следующих зелий:



Чтобы понять какое зелье будет создано, смотрите на совпадающие знаки и цвета на **большом элементе одной формулы** и на **маленьком - другой**:

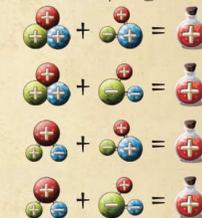
Примеры:



Дедукция

Варить зелья довольно легко, если знаешь какая формула соответствует каждому ингредиенту. Но мы-то не знаем! Разве это не прекрасно? Столько тайн ждут, чтобы мы их раскрыли. И сколько еще грантов можно получить на наши исследования! В своем первом эксперименте вы выяснили, что при соединении гриба и жабы получится . Что это говорит об их алхимических формулах?

Есть только 4 способа получить :



Мы не знаем, какая пара элементов у нас имеется, также как не знаем, какой ингредиент какой части пары соответствует. Но нам известно, что у гриба и жабы точно не одна из этих четырех формул:



Потому что у них нет символа . Их красный элемент - отрицательный.